



長野県多文化共生相談センター

NAGANO PREFECTURE

外国人のための 無料相談会

こんなことに困っていたらぜひ相談してください

- ・一部予約不要
- ・相談無料
- ・秘密厳守

労働問題

東信労政事務所



東京出入国在留管理局

行政書士



生活相談



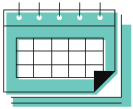
休みをもらえない、給料を払ってもらえない…など仕事のことで困っていることはありませんか？
一人で悩まず専門家に相談しましょう。

労働相談をご希望の方は
10月2日（水）までに
ご予約ください

入管の手続きでわからないことや
在留資格について相談ができます。

また、外国人材の雇用について聞いて
みたい、受け入れを検討している
企業様もご相談ください。

毎日の生活で困っていることや心配な
ことはありませんか？何でもお聞き
します。お気軽にご相談ください。
必要があれば弁護士におつなぎします。



2024年 10月4日（金）
10:00 - 15:00

場所



小諸市
小諸市 市民交流センター
2階 第1～3会議室

お問い合わせ・ご予約
長野県多文化共生相談センター

026-219-3068
080-4454-1899

tabunka-center@anpie.or.jp

<https://www.naganoken-tabunka-center.jp>



LINE Call
SCAN HERE



長野県多文化共生相談センター

NAGANO PREFECTURE

が い こ く じ ん

外国人のための

むりょう そうだんかい

無料相談会

ぜひ相談（そうだん）してください

・予約（よやく）はいりません

※しごと相談（そうだん）は予約（よやく）してください

・相談（そうだん）は無料（むりょう）

・秘密（ひみつ）はまもります

ろうどう もんだい
労働（しごと）問題

とうきょう にゅうかん
東京出入国在留管理局
ぎょうせいしよし
行政書士

せいかつそうだん
生活相談



やすみをもらえない、給料（きゅうりょう）を払って（はらって）もらえない…など、仕事（しごと）のことでこまっていますか？
ぜひ相談（そうだん）してください！

しごと相談（そうだん）の
予約（よやく）は、
10月2日（水）まで！
センターに電話（でんわ）
してください

在留資格（ざいりゅうしかく）について相談（そうだん）ができます
永住（えいじゅう）になるには？
更新（こうしん）の時（とき）
何（なに）を持って（もって）いくの？…など

※入管（にゅうかん）に行く時間（じかん）
がなくて、手続き（てつづき）のお手伝い
（てつだい）がほしい人（ひと）も相談
（そうだん）してください。

こまっていることや心配（しんぱい）なことはありませんか？
何（なん）でも相談（そうだん）
してください！
弁護士相談（べんごしそうだん）を
受け付ける（うけつける）ことも
できます。



2024年 10月4日（金）
10:00 - 15:00



こもろ し
小諸市

こもろし しみんこうりゅうせんたー
小諸市 市民交流センター
にかい だいいち～だいさん かいぎしつ
2階 第1～3会議室

【しつもん・よやく】

ながのけん たぶんかきょうせい そうだんせんたー
長野県多文化共生相談センター

tabunka-center@anpie.or.jp

<https://www.naganoken-tabunka-center.jp>

026-219-3068
080-4454-1899



LINE Call
SCAN HERE



英語

長野県多文化共生相談センター

NAGANO PREFECTURE MULTICULTURAL
CONSULTATION CENTER

FREE CONSULTATION FOR FOREIGNERS

• No reservation*

*for labor issues consultation,
reservation is required

• Free of charge

• We'll keep it

confidential!

Need Some Advice? We will try our best to help you!

Labor issues

Toshin Labor Policy Office



**Trouble at work, such as not
allowed to take a day off or
not getting paid?**

**Don't worry alone, consult a
professional.**

***for labor issues consultation,
reservation is required until
Oct 2 (Wed). Contact the
Consultation Center**

Immigration
Procedures



**You can consult about
immigration procedures and
status of residence.
The company hiring
foreigners can also consult
with us.**

Dailylife
Consultation



**Some issues at my kid's
school...
I currently don't have any
problems, but I would like
to make a query...**



**OCTOBER 4, 2024 (FRI)
10:00 - 15:00**

Location



Komoro

**Komoro-shi Shimin Kouryu
Center 2F Rooms 1 ~ 3**

INQUIRY & RESERVATION

Nagano Prefecture Multicultural
Consultation Center

tabunka-center@anpie.or.jp

<https://www.naganoken-tabunka-center.jp>

026-219-3068
080-4454-1899



LINE Call
SCAN HERE

中文



长野县多元文化共生咨询中心

NAGANO PREFECTURE

专为外国人举办的 免费咨询会

如遇这些困难，请前来咨询

- 一部分不需要预约
- 免费咨询
- 严守秘密

关于工作的问题

東信劳政事务所



东京出入国管理局

行政书士



生活咨询



不可以休息，不支付工资...等工作上的困难

不要独自烦恼，请向我们咨询。

可咨询关于入管手续及在留资格等问题。

如果您的企业想要雇佣外国人，也可前来咨询

日常生活中如有遇到困难和烦恼请与我们联系

如有必要，我们将为您联系律师。

咨询关于工作的问题请在
10月2日（星期三）前进行预约



2024年 10月4日（星期五）
10:00 - 15:00

地址



小諸市

小諸市 市民交流センター
2楼 第1-3会议室

联系方式

长野县多元文化共生咨询中心

026-219-3068
080-4454-1899

tabunka-center@anpie.or.jp

<https://www.naganoken-tabunka-center.jp>



LINE Call
SCAN HERE



ポルトガル語

長野県多文化共生相談センター

CENTRO DE CONSULTA MULTICULTURAL
DA PROVÍNCIA DE NAGANO

CONSULTORIA GRATUITA ITINERANTE

• Sem reserva*

**consultorias sobre questões
trabalhistas é necessário reserva*

• Gratuito

• Sigilo

Consulte-nos caso esteja com alguma dúvida!

Questões Trabalhistas

Escritório de Política
Trabalhista de Toshin



Problemas no trabalho como
não poder tirar folga ou não
estar recebendo pagamento?

Não sofra sozinho, consulte
com nosso especialista!

**Para consultorias sobre questões
trabalhistas é necessário reservar
até 2 de outubro (qua). Ligue no
Centro de Consulta*

Despachante Imigração



**Procedimentos gerais da
Imigração**

**Renovação de visto, Visto
permanente, reentry,
Certificado de Elegibilidade
etc. A empresa ou empreiteira
também pode fazer uma
consulta**

Cotidiano



**Problemas na escola do
meu filho**

**Não tenho nenhum
problema atualmente mas
gostaria de fazer uma
consulta**



**4 de Outubro (Sexta)
10:00 - 15:00**

Local



Komoro

**Komoro-shi Shimin Kouryu
Center 2F Salas 1 - 3**

CONTATO E RESERVA

Centro de Consulta Multicultural
da Província de Nagano

tabunka-center@anpie.or.jp

<https://www.naganoken-tabunka-center.jp>

026-219-3068
080-4454-1899



Ligação LINE
ESCANEE AQUI



ศูนย์ให้คำปรึกษานานาชาติ จ.นากาโนะ
長野県多文化共生相談センター

NAGANO PREFECTURE

ให้คำปรึกษาฟรี สำหรับชาวต่างชาติ

มีปัญหาหรือเรื่องวิตกกังวลต่าง ๆ ปรึกษากับเรา

ปัญหาด้านแรงงาน
สำนักงานแรงงานไทย

สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
เกียวเซโซชิ

ปัญหาชีวิตประจำวัน



ประสบกับปัญหาในที่ทำงาน เช่น ไม่สามารถทำงานหรือไม่ได้รับค่าแรงตามที่ควรจะเป็น ไม่ต้องกังวลเรื่องนี้เพียงลำพัง ขอคำปรึกษากับผู้เชี่ยวชาญได้

สำหรับผู้ที่ต้องการปรึกษาด้านแรงงาน
กรุณากำหนดนัดหมายได้อันถึง
วันพุธที่ 2 ตุลาคม

ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับสถานภาพการพำนัก(วีซ่า), ขึ้นตอนและเอกสารที่จำเป็น ฯลฯ
ต้องการสอบถามเกี่ยวกับการจ้างบุคลากรชาวต่างชาติ หรือกำลังพิจารณาที่จะจ้างบุคลากรชาวต่างชาติ

คุณกำลังประสบกับปัญหาหรือเรื่องใดในชีวิตประจำวันที่ทำให้คุณกังวลหรือทุกข์ใจหรือไม่? อย่าลังเลที่จะสอบถามหรือปรึกษากับเรา และหากมีความจำเป็นต้องปรึกษาด้านกฎหมาย เราก็สามารถแนะนำคุณไปยังผู้เชี่ยวชาญด้านกฎหมายได้



วันศุกร์ที่ 4 ตุลาคม 2567
ตั้งแต่เวลา 10:00 - 15:00น.

場所



อ.โคโมโระ

ชิมินโคริวเซนเตอร์
ชั้น 2 ห้องประชุม1-3
อ.โคโมโระ

ติดต่อสอบถาม

ศูนย์ให้คำปรึกษานานาชาติ จ.นากาโนะ

026-219-3068
080-4454-1899

tabunka-center@anpie.or.jp

<https://www.naganoken-tabunka-center.jp>



ติดต่อผ่านLINE
SCAN HERE



タガログ語

Nagano Pref. Multicultural Consultation Center

NAGANO PREFECTURE

PARA SA MGA DAYUHAN

LIBRENG KONSULTASYON



Kumunsulta kung may problema tungkol sa alinman sa ibaba

- *May reserbasyon ang konsultasyon tungkol sa trabaho*
- *Walang bayad*
- *Kompidensiyal*

Problema sa Pinagtatrabahuhan

TOSHIN Labor Policy Office



Konsultasyon tungkol sa trabaho tulad ng:
di binibigyan ng day off
o di binibigay ang suweldo

Para sa nais kumunsulta tungkol sa trabaho, magpareserba hanggang sa Oktubre 2 (Miyerkules) sa alinmang numerong nakasaad sa leaflet na ito.

Problema sa Imigrasyon Judicial Scrivener



Konsultasyon tungkol sa visa at proseso sa Immigration..

Konsultasyon ng mga kompanya tungkol sa sistema at pagtanggap ng Specified Skill Worker

Problema sa Pamumuhay



Konsultasyon tungkol sa pagpasok sa paaralan, o nais lamang magtanong sa isang bagay may kalaman sa pamumuhay.



**Oktubre 4, 2024
(Biyernes) 10am - 3pm**

Lugar



Komoro City

**Komoro City Shimin Koryu
Center 2nd Floor
Meeting Rooms 1~3**

INQUIRY • RESERVATION

Nagano Pref. Multicultural Consultation Center 026-219-3068

080-4454-1899

tabunka-center@anpie.or.jp

<https://www.naganoken-tabunka-center.jp>



LINE Call
SCAN HERE

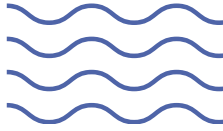


長野県多文化共生相談センター

TRUNG TÂM TƯ VẤN ĐA VĂN HÓA TỈNH NAGANO

DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

BUỔI TƯ VẤN MIỄN PHÍ



- Không cần đặt lịch trước
- Tư vấn miễn phí
- Bảo mật nghiêm ngặt

Nếu bạn gặp khó khăn với các vấn đề sau, hãy liên lạc với chúng tôi

Vấn đề lao động

Văn phòng chính sách lao động



Các vấn đề hành chính Cục xuất nhập cảnh Tokyo



Tư vấn cuộc sống hàng ngày



Bạn đang gặp khó khăn trong công việc, như không thể nghỉ phép hoặc không được trả lương..., cá nhân bạn không thể giải quyết. Hãy tham khảo ý kiến của chuyên gia.

Nếu bạn có nhu cầu tư vấn việc làm, vui lòng đặt lịch trước thứ 4 ngày 02/10

Thủ tục hành chính về nhập cư hoặc tình trạng cư trú, nếu không hiểu, bạn có thể tham khảo ý kiến của chúng tôi

Ngoài ra, vui lòng liên hệ với chúng tôi nếu bạn là Doanh nghiệp muốn hỏi về tuyển dụng nguồn nhân lực nước ngoài hoặc đang cân nhắc việc tiếp nhận nhân sự nước ngoài

Bạn có bất kỳ trở ngại hoặc mối quan tâm nào trong cuộc sống hàng ngày không? Chúng tôi luôn lắng nghe, Hãy liên lạc với chúng tôi. Chúng tôi sẽ kết nối bạn với luật sư nếu cần thiết.



**Ngày 04/10/2024 (Thứ 6)
10:00 - 15:00 giờ**

Địa điểm



Phòng họp 1-3 tầng 2 Trung tâm giao lưu cộng đồng, Thành phố Komoro

KOMORO

LIÊN HỆ VÀ ĐẶT CHỖ

Trung tâm tư vấn đa văn hóa tỉnh Nagano

026-219-3068
080-4454-1899

tabunka-center@anpie.or.jp

<https://www.naganoken-tabunka-center.jp>



LINE Call
SCAN HERE



長野県多文化共生相談センター

NAGANO PREFECTURE

KONSULTASI GRATIS UNTUK WNA

Jangan ragu untuk menghubungi kami.

- Tidak perlu reservasi terlebih dahulu
※kecuali ①Masalah Pekerjaan
- Biaya konsultasi Gratis!!
- Rahasia dijaga ketat!!

①

Masalah pekerjaan



Apakah Anda mengalami kesulitan di tempat kerja? Seperti tidak bisa mengambil cuti atau tidak mendapat gaji? Jangan khawatir sendirian, konsultasikan saja dengan kami.

② Imigrasi di Tokyo

Ahli menulis administrasi



Anda dapat berkonsultasi tentang prosedur imigrasi atau izin tinggal di kantor Imigrasi. Silakan berkonsultasi juga jika Anda membutuhkan bantuan dalam proses imigrasi.

③

Konsultasi lainnya



Apakah ada masalah atau kekhawatiran dalam kehidupan sehari-hari? Kami siap untuk membantu Anda. Silakan berkonsultasi dengan kami tanpa ragu. Jika diperlukan, kami akan menghubungkan Anda dengan pengacara.

Bagi yang ingin berkonsultasi tentang masalah pekerjaan, harap melakukan reservasi sebelum tanggal 2 Oktober (Rabu).



04/10/2024 (Jumat)
10:00 - 15:00

Lokasi



Komoro-shi Shimin Kooryuu center
Lt.2 Ruang Rapat1-3

Kota Komoro

HUBUNGI/RESERVASI KAMI

Nagano-ken Tabunka-kyosei
Soodan center

026-219-3068
080-4454-1899

tabunka-center@anpie.or.jp

<https://www.naganoken-tabunka-center.jp>



LINE Call
SCAN HERE